## H317.9 W8/b2 Make Me Talk 4

大师开讲

## 最新实用英语会话 基础篇4

CONVERSATION 4

吴炳钟 著



### 图书在版编目(CIP)数据

最新实用英语会话,基础篇,4/吴炳钟著, 北京:中国人民大学出版社,2002 (大师开讲)

ISBN 7-300-04203-1/H · 331

- Ⅰ. 最…
- Ⅱ. 吴…
- 田. 英语一口语
- IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第041917号

本书由台湾天际文化事业股份有限公司1999年第1版第1次印刷, 经台湾天际文化事业股份有限公司授权在中国大陆地区出版发行

Make Me Talk 大师开讲 4

### 最新实用英语合话 基础篇4

CONVERSATION 4

吴炳钟 著

出版发行:中国人民大学出版社

(北京中关村大街31号 邮编 100080)

邮购部: 62515351 门市部: 62514148

总编室: 62511242 出版部: 62511239

本社网址: www.cru-press.com.cn

人大教研网: www.ttrnet.com

经 销:新华书店

EΠ

刷,涿州市星河印刷厂

开本: 890×1240毫米1/32 印张: 8.625 2002年6月第1版 2002年6月第1次印刷

字数: 184 000

定价: 14,00元

(图书出现印装问题,本社负责调换)

### 中文简体版出版说明

《Make Me Talk 大师开讲》是我们从台湾天际文化公司引进出版的一套英语口语教材。

十年前台湾的教学环境仍然极度受到联考的左右,天际文化公司却能洞烛时弊,率先聘请英语教学权威吴炳钟教授主讲,以完全不涉及考试、单纯以奠定学生的英语学习基础为出发点的动机和态度,制作了第一套教材。十年后,在"英语教学正常化"的形势下,天际文化公司对该教材进行改编,推出了《Make Me Talk 大师开讲》。

正因为人人都已觉悟到,如果学了十年英文却开不了口,则即使考试得了满分亦是罔然,所以学习者的目光从"如何帮我考满分"的参考书一下子转向"能帮我开口讲出好的英语"的教材。正是为适应此类学习需要,我们引进出版了这套《Make Me Talk 大师开讲》教材,该教材配有录音带和 CD,由吴炳钟教授亲自全套讲解。相信吴先生循循善诱、耐心细致的讲解会给予读者莫大的裨益。

### 什么人用得着这套教材?

- 一、初学英文的人。由于《Make Me Talk 大师开讲》教材原本就是为初学英文的中国人设计的,拿它来当做学习英语的进阶工具,当然就是天经地义、再适合不过的了。
- 二、英文的基础打得不好但希望进修的人。我国的英语教育,还存在着许多的问题,例如师资问题,缺乏英语语言环境的问题,应试教育的问题等。其结果是:学了十年英文的人,大

多数都开不了口,少数开得了口的,发音、用词、句型、时态以及语义的表达等也都谈不上正确二字。对于这些缺乏良好基础的学习者,《Make Me Talk 大师开讲》可以帮您弥补过去的缺憾,提供一条正确的学习之路。先花有限的时间熟悉大师的讲解,再继续进修,自然会水到渠成。

三、有志于英语教学的人,包括未来的英语教师、准备取得教师资格的人和学生家长等。对于这些关心我们下一代英语教育的人而言,《Make Me Talk 大师开讲》提供了一整套系统的示范教学方式。父母、老师们先熟悉大师的讲解,再转而教导学生,一定能帮助学生们达到事半功倍的学习效果。

### 体例说明

本书包括 CD共 28 片,其中会话部分 16 片,句型 4 片,单词与发音练习 6 片, K.K.音标 2 片。为方便读者选择使用,还配有与 CD 内容相同的录音带一套。所有的内容均在书中以文字列出。书中每一段落均标示该段文字在 CD 上的对应轨道。比如:CD12-3 代表第 12 片 CD 的第 3 轨,其余类推。

"会话"分为50课,内容皆以会话为素材,连同习题给读者练习。对会话的讲解置于标有"Notes"的方框中,供读者阅读、理解,此为本教材的一大特色。

本套教材为中英混排。为求标点符号的简化和统一,凡是 中英文混排的内文,英文的句子皆以中文的引号框起。

50课"会话"依序分别排在4册中;"句型"单独一册,分为55个单元,每一个单元讲一个句型;"单词与发音"为一册,对应会话分为50课。"单词"后附有部分难词发音的讲解,其后还附有 K.K.音标的讲解。

"会话"内课文的编排分为左右两栏,左栏为英文,右栏为中文,这样可以方便读者查对。解说以"Notes"框框起,习题部分,例题以斜体字印刷,但答案部分加下画线,以与题目区别。其他方面的体例则沿用一般英文教材出版物所习用的体例。

## Contents 目录

Lesson 38	You Should Be More Careful 1
	你应该更小心
Lesson 39	If I Were You28
	假如我是你
Lesson 40	New Neighbors
	新邻居
Lesson 41	Do You Know How to Fix It? 82
	你知道怎么修这个东西吗?
Lesson 42	No Electricity 102
	停电
Lesson 43	Going Hunting 123
	去打猎
Lesson 44	Did You Feel It Shake?135
	你有没有觉得它在动?
Lesson 45	It Smelled like a Fire
	闻起来像是着了火的

Lesson	46	Afraid of Getting Fat	162
		怕发胖	
Lesson	47	Paul's Getting a Cold	182
		Paul 感冒了	
Lesson	48	Old Jelly	206
		旧的果酱	
Lesson	49	Cheer up!	221
		高兴起来!	
Lesson	50	Delivering Newspapers	240
		送报纸	

# You Should Be More Careful 你应该更小心

### ◎本课基本例句

There should be a sign at the beach.

Should there be a sign at the beach?

John might go to the movies with you.

Might John go to the movies with you?

May I come in?

Yes, you may.

### Dialogue 对 话





May I Borrow Yours? 你的可不可以借给我?

Betty just came home. Her Betty 刚刚回到家里。她的双 parents are in the living room. 亲在客厅里。

现在美国的房子,真有客厅的非常少。平常家里人并 不常呆在客厅里。最好看的家具、最高级的家具上套个套 子, 窗帘等等的, 搁在客厅里, 平常家里人动都不动的。 客人来时,在客厅里招待,一方面表示对客人的尊敬, 方面给客人看自己家有多好的东西。一家人常呆的是"living room"。不过不但我们,美国的房子现在也都变小 了,于是往往那个客厅没有了,平常除了自己家里人呆在

"living room"以外,客人来也在"living room"招 待。慢慢地, "living room"就被翻成"客厅"。事实上, "living room"在过去的中文翻译是"起居室",而不是 "客厅"。你别以为我们中国人不讲究,在我们从前有钱 人家的房子,不止一个客厅(至少两个,一个大客厅,-个小客厅),用来应付不同的客人,以及数目不同的宾客, 外国也是这样。

beach this weekend. May 跟他们去吗? I go with them?

Betty: Several of my classmates 这个周末,我有几个同班同 are going to camp at the 学要到海边去露营。我可以



"camp at the beach"——"在海滨露营"; "this weekend"是指还没到的那个周末。"May I go with them?" ("许不许我跟他们一起去?") 句子里的"May I"是"请 求许可"的意思。"several"是"数个",但不是很多,不过 要多于三。至少一般词典都这样讲。

Father: It might be dangerous. 海滨露营可能危险啊!

Betty: It won't be dangerous,

Father. Two of our

不会有危险的,爸爸。有两 位老师同我们去。(我们的 teachers will go with us.

老师不止两位, 其中两位同 我们去。)



这个"it"还是指"海滨露营"这件事。

Mother: You're her father.

What would you say?

Father: She shouldn't go, but she 她不应该去,不过她可以去。

can.

then. Yes, you can go, 你可以去,但是要小心。

but be careful!

Betty is in her bedroom. Her sister, Mary, is there, too.

Betty: Mary, I've never camped 我以前从来没去海边露营过, at the beach before.

Would you like to help

me to pack?

你是她爸爸。你怎么说?

Father: It should be all right, 那样的话,就可以了。好吧!

Betty 在她的卧室中, 她的姐 姐 Mary 也在那里。

你愿意帮我打包吗?

Mary: I'd be happy to help. I can't. Where is your 在哪里? backpack?

我很愿意帮忙。我也很愿意 I'd love to go, too, but 去,但是我不能去。你的背包



"I'd be happy to help."是客气的说法。

Betty: I can't find it. Would you 我找不到。把你的借给我怎么 lend me yours? 样?



"Would you lend me yours?" 和 "Will you lend me yours?"两种说法是一样的,但是一般人认为"would"比较委 婉。事实上,做语言调查时发现,很多的美国人在说的时候和 听的时候,已经不觉得"would"跟"will"有什么差别,但是 因为还有人用, 所以我们还是应该学。

take a sweater? It's quite 吗?晚间海滨蛮凉的。 cool at the beach in the evening.

Mary: Of course. Shouldn't you 当然。难道你不该带件毛衣

- - 一、"sweater"本来是"套头的毛衣",后来连"对襟的毛衣"也叫sweater。再后来,用纯绵纱织的也叫"sweater",用人造纤维做的也叫"sweater",那翻译起来就很难了。
  - 二、我刚学英语的时候,书上教 "cold"是 "冷", "cool"只是 "凉爽"而已。后来才知道没这回事,有些人有时候就用 "cool"代表 "cold"。 "冻得发抖"当然可以说: "It's cold today."但是照样可以用 "cool",完全要看说话的人怎么表达。所以,有的时候,你如果要特别表示"凉快",英语还有一个不会引起误会的说法: "nice and cool",三个字合在一起,那个"nice and"等于一个副词。 "It's nice and cool today."—— "今天好凉快啊!"是你喜欢的那个温度。

Betty: I would, but all of mine 我要带,不过我的毛衣都脏 are dirty. May I borrow 了。可以向你借一件毛衣吗? one of yours?



"I would." 的意思是 "I would take a sweater." -

"我会带毛衣。" "but all of mine"中的这个"mine"是 "my sweaters", 代表"我的所有的毛衣", 是代词。"but all of mine are dirty"等于说"all of my sweaters are dirty" —"可是我的毛衣都脏了"。

take an umbrella, too. It might rain.

Mary: All right. Don't forget to 好的。别忘了带把伞。可能会 下雨。

Betty: If it rains, I'll wear my 如果下雨的话, 我就穿上游泳 can still wear it. I bought 买的,可能太小了。 it last year, and it might be too small.

swimsuit. I hope that I 本。希望我还穿得下。我去年

"If it rains, I'll wear my swimsuit." —— "如果下 雨, 我穿游泳衣。"我想不出来这个道理:下雨和穿泳衣有 什么关系? "I hope that I can still wear it." —— "我希 望游泳衣我还能穿。"这是讲小孩都长大了, 所以以前买的 泳衣就穿不下了。最后一句"I bought...too small."需要加 一个"now"在句尾。

Mary: Would you like to borrow 你要不要借用我的呢?

mine?

Betty: I thought you'd never ask. 我以为你不会问呢。



这句话非常难翻译,需要解释。这是开玩笑时用的;在什么样的正式的场合用呢?你希望对方提出来一个什么样的事情,譬如说,你希望对方说"我们大家出钱来买一个礼物给某一个人",可是你不能提议,你一直要等对方说,所以你用各种话来诱导,最后对方说:"我们大家出钱好不好?"你说:"哈!你终于开口了!"这个"哈!你终于开口了!"英文说什么呢?,说:"I thought you'd never ask."我们看这个结构。"I thought"——"我在你没说话以前这段时间以为";"you would never ask"——"你永远不会开口了"、"你永远不会把这件事提出来了"。她一连跟人家借东西,连自己都觉得不好意思,此时人家倒问她:"你要不要借我的游泳衣呢?"于是她就用这个开玩笑的说法:"哈,你终于开口了!"——"I thought you'd never ask."

Mary: It's a good thing I can't 还好我不能跟你去,我所有的 go with you. I've lent you 东西已经都借给你了! everything that I own!

"I can't go with you."是开头的那个"it"所指代的。这个句子结构是说:"I can't go with you"这件事情"is a good thing"。换成中国话是说:"还好!还好!我不能跟你去。"——"我根本就去不成嘛!我有的东西全部都借给你了!"——"I've lent you everything that I own!""own"是表示"所有权"——"我所有的东西都被你借去了,还好我是不能跟你去的。如果跟你去的话,我只好空手去。"这一段都很容易,难的就是刚才Betty那一句:"I thought you'd never ask."——"哈!难得你开口了!"用的时机不很多,但是用得很巧妙。

### Oral Practice 口语练习

### CD 12-2

(A) 依照例句,说出含有 should, would, might, may 开头的疑问句。

### **Examples:**

(a) There should be a sign at the 在海边应该有一个标志。 beach.



本句里的"should"有很多意思,常用的有两个: 个是"应该"、"该当"的意思,另外一个意思是"从道 理上推想是应该如此"。像上句话"There should be a sign at the beach."有两个意思,一个是:海边上必须要 立 (等于下命令) 一个"sign"、"告示"、"标志"; 另外一个意思是说: "我推断海边上一定有标志。"假如我 们约会,大家都约在海边见面,但是在海边的什么地方见面 呢?我推论海边应该有一个"sign"——"There should be a sign at the beach."而我们就可以约在这个"sign" 的附近见面。

Should there be a sign at 在海滩应该有标志吗? the beach?

10